

1 Sikkerhetsregler

1.1 Korrekt bruk

Følgende kommunikasjonstilbehør beskrives i dette dokumentet:

- Fleksibelt mikrofonhodesett
- Beinledende hodesett
- Hodeseett
- "Push to talk"-modul

Dette kommunikasjonstilbehøret er designet for bruk sammen med brannhjelmene Gallet F1 XF.



Advarsel!

Dette tilbehøret skal ikke brukes med andre hjelmer eller uten hjelm.

Tilbehøret gir håndfri kommunikasjon i situasjoner det er sannsynlig å bruke Gallet F1 XF. Disse situasjonene inkluderer, men er ikke begrenset til, brannslukking i strukturer, redningsoperasjoner og trafikkulykker.



Advarsel!

Bruk i eksplosive atmosfærer krever bruk av ATEX-godkjent utstyr.

Valgte konfigurasjoner av kommunikasjonstilbehøret Gallet F1 XF er ATEX-sertifisert for bruk med ATEX-sertifiserte radioer.

Før produktet brukes i et ATEX-område, er det brukerens ansvar å verifisere at innbyrdes forbundede systemer er ATEX-kompatible, spesielt mellom radioen og MSA Gallet PTT ("Push To Talk"). Les om nødvendig ATEX-sertifikatet til de aktuelle produktene. MSA Gallet fraskriver seg ethvert ansvar for feil bruk.

Vær oppmerksom på at andre konfigurasjoner ikke er ATEX-sertifisert og derfor ikke må brukes i eksplosive områder.

Før å finne ut om en konfigurasjon er ATEX-sertifisert eller ikke kan du se tabellreferanse for fargekoder (se kapittel 3.3).

Det er svært viktig at denne bruksanvisningen leses og overholdes ved bruk av produktet. Spesielt må sikkerhetsinstruksjonene og informasjonen for bruk og drift av produktet leses og følges nøye. I tillegg må det tas hensyn til gjeldende nasjonale sikkerhetsregler for sikker bruk.

Bruk som faller utenfor bruksområder som blir spesifisert her, vil bli betraktet som ukorrekt bruk. Dette gjelder spesielt for uautoriserte forandringer på produktet og service utført av andre enn personell autorisert av MSA.

1.2 Ansvar

MSA påtar seg ikke ansvar i tilfeller hvor produktet har blitt brukt ukorrekt eller til et formål som det ikke var tiltenkt. Valg av apparat og bruken av produktet er alene operatørens ansvar.

Reklamasjoner, også på garantier innrømmet av MSA med hensyn til produktet, er å anse som opphevet hvis ikke apparatet er brukt, utført service på eller vedlikeholdt i henhold til instruksjonene i denne veiledningen.



Fare!

Dette produktet kan ha en livreddende eller helsebeskyttende funksjon. Feil bruk, vedlikehold eller service kan gå ut over funksjonen til enheten, og dermed sette brukerens liv i fare.

Før produktet tas i bruk, må det foretas en funksjonstest for å kontrollere at det fungerer som det skal. Produktet må ikke tas i bruk dersom funksjonstesten ikke er vellykket, dersom det har skader, dersom det ikke blir vedlikeholdt av en kompetent person, eller dersom det har blitt brukt uoriginale deler.

2 Beskrivelse

2.1 Oversikt over hodesett

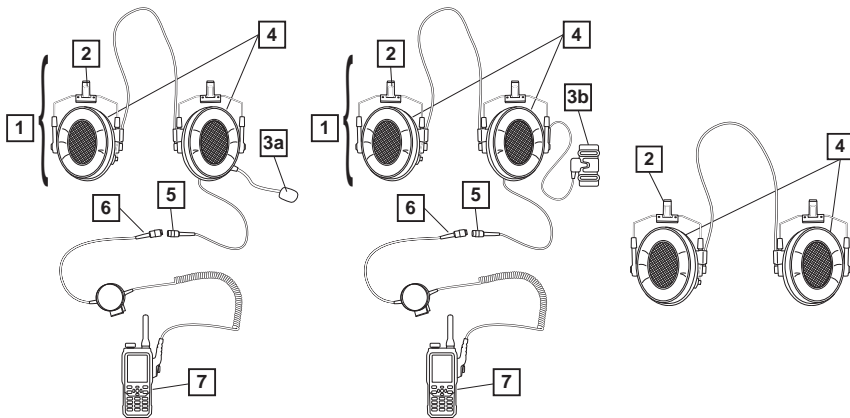


Fig. 1 *Fleksibelt mikrofonhode-**Fig. 2** sett*

Beinledende hodesett

Fig. 3 *Hodesett*

- | | | | |
|---|------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------|
| 1 | <i>Mikrofon- og øretelefonsett</i> | 5 | <i>Hunnkontakt for hurtigkobling med styrepinne</i> |
| 2 | <i>Festører</i> | 6 | <i>Hannkontakt for hurtigkobling med styrepinne</i> |
| 3 | <i>Mikrofon (3a)/beinledende mikrofon (3b)</i> | 7 | <i>Sender/mottaker (ikke inkludert)</i> |
| 4 | <i>Høytaler</i> | | |

2.2 Oversikt over "Push To Talk"-modul (PTT)

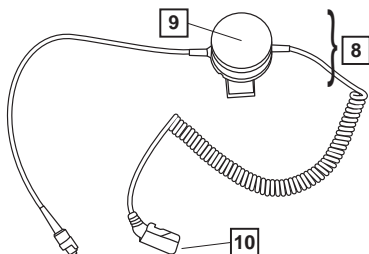
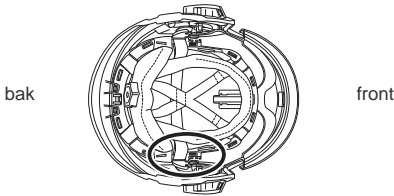


Fig. 4 *Fleksibelt mikrofonhodesett*

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--------------------------------------------|
| 8 | <i>PTT-sett med klips</i> | 10 | <i>Koplingsplugg avhengig av radiotype</i> |
| 9 | <i>Aktiveringsknapp (PTT)</i> | | |

3 Installasjon

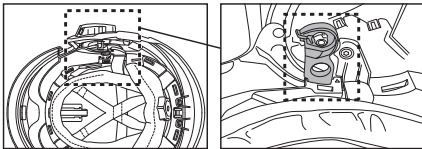
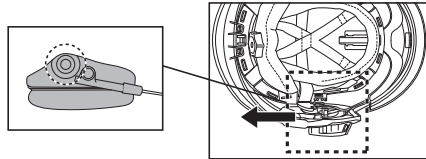
3.1 Fleksibelt mikrofonhodesett



Øretelefonen med mikrofonen (eller den beinledende mikrofonen) installeres på venstre side av hjelmen.

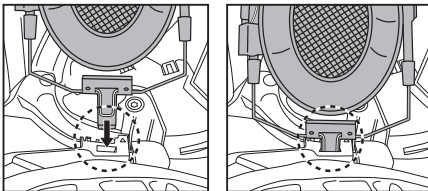
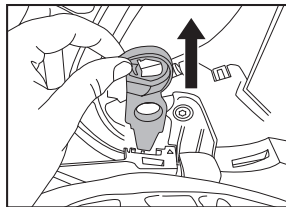
Den andre øretelefonen (uten mikrofonen) installeres på høyre side av hjelmen.

For begge øretelefoner må den delen som vises i bildet, rettes nedover mot utsiden av hjelmen.



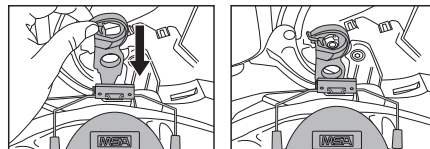
(1) Ta tappen ut av hakket.

(2) Løsne tappen fra festet og fjern den.

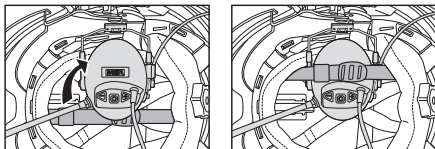


(3) Installer og trykk øretelefonen på plass.

(4) Når øretelefonen er installert, kiler du den fast med festeøret.

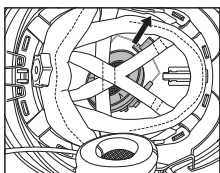
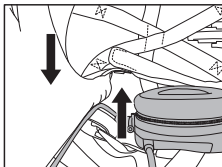


Installasjon



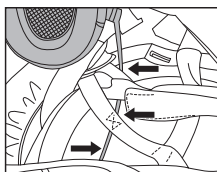
- (5) Posisjoner stroppen bak øretelefonen som vist på det andre bildet.

- (6) Før den andre øretelefonen kan installeres, må du føre den andre øretelefonen bak sidestroppen.



- (7) Før øretelefonen gjennom åpningen mellom stroppene i hjelmminnmaten og innsiden av hjelmen.

- (8) Før øretelefonen bak den andre sidestroppen.



- (9) Installer den andre øretelefonen på samme måte som den første.



Advarsel!

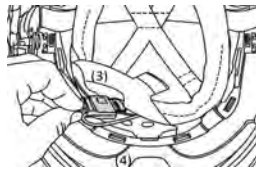
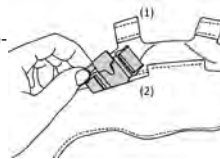
Sørg for at stroppen foran ikke blokkerer synsfeltet



3.2 Beinledende sensor

Den beinledende sensoren plasseres på innsiden av frontpolstringen til hodebåndet.

- (1) Åpne frontpolstringen som vist ved å løsne borrelåsfastene.
- (2) Skyv den beinledende mikrofonen i en av de to lommene i hodebåndet som vist.



- (3) Kontroller at mikrofonensensoren er posisjonert mot ansiktet.
 - ▷ Sensoren må berøre pannen når du bruker hjelmen.
- (4) Plasser kabelen mellom hodebåndet og hodebåndpolstringen slik at det ikke oppstår trykkpunkter på fronten.
- (5) Fold tilbake og lukk hodebåndet ved å sette på borrelåsfastene.

3.3 "Push To Talk"-modul

- Koble til hodesettet og "Push to Talk"-modulen ved hjelp av hurtigkoblingen.
 - ▷ Fargen på koblingen varierer avhengig av type hodesett/PTT.
 - ▷ To ikke-kompatible koblinger vil ikke kunne kobles sammen på riktig måte.

Fargekoder for koblingene

| Farge | Hodesett | "Push to talk" | Merking |
|-------|--------------------|--------------------------------|---------|
| Blå | Beinledende | Beinledende - ATEX | |
| Grønn | Fleksibel mikrofon | Fleksibel mikrofon - ATEX | |
| Rød | - | Beinledende - ikke-ATEX | - |
| Gul | - | Fleksibel mikrofon - ikke-ATEX | - |



Advarsel!

Hvis fargene på koblingene er like, er den aktuelle kombinasjonen ATEX-kompatibel. Se ATEX-sertifikatet for mer informasjon og betingelser for bruk i eksplosive atmosfærer. Hvis fargene ikke er identiske, men de kan kobles sammen (blå-rød eller grønn-gul), er ikke kombinasjonen ATEX-kompatibel og må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.

4 Bruk

4.1 Tilkobling til radio/sender



Advarsel!

PTT-modulen og hodesettet skal kobles til radioen før du slår på terminalen. Ikke koble fra enheten mens radioen er i bruk.

- (1) Slå av radioterminalen.
- (2) Koble radioen til PTT-modulen ved hjelp av den medfølgende pluggen.
- (3) Hvis pluggen er utstyrt med en låseanordning, skal koblingen låses til radioterminalen.
- (4) Ta av beskyttelsespolstringen fra PTT-en (mellom modulen og aktiveringsknappen).
- (5) Posisjoner PTT-en i foretrukket posisjon (belte, skulderstropper osv.) ved hjelp av den medfølgende klipsen eller kroken.



Sørg for å ha en avstand på 20 til 30 cm mellom PTT-en og radiomodulen for å unngå fare for interferens, som kan redusere kommunikasjonskvaliteten.

- (6) Slå på radioterminalen. Les bruksanvisningen for radioterminalen om nødvendig.
 - ▷ Innkommende kommunikasjon rettes nå til hodesethøytaleren (1 eller 2 høyttalere).
- (7) Juster volumet til radioen til egnet nivå.



Utstyret er designet for bruk med 1-veisradioer (simplex-modus).

- (8) Slipp PTT-knappen for å lytte til innkommende meldinger.
- (9) For å snakke (forutsatt linjen er åpen) trykker du på PTT-knappen og snakker høyt og tydelig.
- (10) Slipp knappen straks overføringen er over.

Funksjonsknapper

- På og av (O)

Trykk på knappen (O) for å aktivere de elektroniske funksjonene. For å slå av holder du på samme knapp (O) nede i cirka 1 sekund.

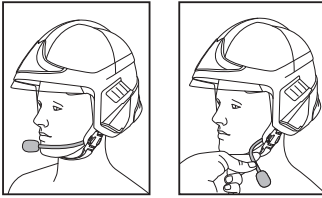
- Volumjustering (+/-)

Trykk kort på volumknappene for å justere volumet til omgivelseslyden ned (-) eller opp (+). Volumet kan justeres i fire trinn. Volumet starter i den modusen som var aktiv da enheten ble slått av. Utgangssignalet fra produktets lydgjengingsessystem vil ikke overskride det kjente risikonivået for skader på hørselen. Lyd via høyttaleren er begrenset til maksimum 82 dB(A) tilsvarende lyd nivå.

Batterisparemodus

Dette produktet har en batterisparefunksjon for å sikre maksimal levetid for batteriet. Funksjonen slår av elektronikken automatisk etter 4 timer hvis ingen av knappene aktiveres i løpet av denne perioden. For å starte opp igjen trykker du på knappen midt på knappfeltet (O). Ca. 2 minutter etter automatisk utkobling, høres et lydsignal som en advarsel på at produktet vil slå seg av. Trykk hvilken som helst knapp for å utsette utkobling i ytterligere 4 timer.

4.2 Fleksibel mikrofonjustering



- Bytt mikrofonposisjon ved å flytte den fleksible kabelen forsiktig langs monteringskinnen.



Ved bruk uten et pusteapparat (breathing apparatus – BA), skal mikrofonen posisjoneres foran munnen.

Ved bruk med et BA, skal mikrofonen posisjoneres foran talemembranen på masken. Se bruksanvisningen for masken for å finne talemembranen.



Advarsel!

Ikke bær hjelmen etter den fleksible mikrofonen eller noen av kablene til kommunikasjonsutstyret.

5 Vedlikehold og rengjøring

5.1 Avmontering

- Når du skal ta av utstyret fra hjelmen, trykker du på klipsen og drar utstyret forsiktig ut av monteringsåpningene.

5.2 PTT med batterier

Når den er designet for radioer med ingen eller for liten strømforsyning på tilbehørspluggen, inkluderer PTT-modulen to 3 V litiumbatterier.

Disse batteriene brukes kun til sending, og strømforbruket er så ekstremt lavt at batteriene varer i flere år. MSA anbefaler å bytte batteriene minst hvert femte år.

5.3 Rengjøring

- Rengjør med en svamp fuktet med såpevann.



Advarsel!

Ikke bruk løsningsmidler eller hydrokarboner.

Skal ikke bløtlegges.

5.4 Godkjenninger

Kommunikasjonsutstyret er testet og sertifisert iht. følgende EU-direktiver:

Hodesett

- IP56 vaskbart

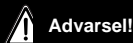
5.5 Avfallshåndtering



Når dette symbolet av en utkrysset søppeldunk er plassert på et produkt, betyr det at produktet er omfattet av EU-direktiv 2002/96/EF.

Benytt tilgjengelige lokale, separate innsamlingsystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Følg lokale lover og forskrifter og ikke kast brukte produkter i husholdningsavfallet.

6 Tekniske data



Advarsel!

Bruk bare batteriene som er anbefalt under.

Bruk av andre batterier gir ikke ATEX-sertifisering for ATEX-sertifiserte produkter. Bruk av andre batterier enn de som er anbefalt, kan føre til skade på produktet. MSA påtar seg intet ansvar i tilfeller der det ble brukt andre batterier.

Hørselsvern

| Spesifikasjon | Beskrivelse | |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interoperabilitet | Brukes med en MSA "Push-to-Talk"-modul (PTT) for forbindelse med PMR (Professional Mobile Radio)-radioen. Tilkobling med en avrivings sikker fargekodet LEMO-plugg. | |
| | <ul style="list-style-type: none"> - PTT-modul med gul eller rød kobling: Ikke-ATEX-system - PTT-modul med grønn eller blå kobling: ATEX-system (bare for bruk med godkjente ATEX-radioer) | |
| Tekniske spesifikasjoner | Fleksibel mikrofon | Støyreducerende elektret, båndbredde 100 Hz - 10 kHz, sensitivitet -61 dB (nominelt) ved 50 % luftfuktighet |
| | Beinledende mikrofon | Akselerometer, båndbredde 20 Hz - 20 kHz Sensitivitet 1 mV / mG |
| | Høytaler | 32 Ω båndbredde 100 Hz - 20 kHz, Maks effekt 100 mW |
| | SNR | 26 dB |
| | Omgivelseslydforsterker | Rundtstrålende, sensitivitet -38±2 dB, Maks inngang 110 dB S.P.L |
| | Materiale | Kopp: PC/ABS Polstring: Syntetisk skinn |
| | Batterier i hodesett | Type |
| Estimert brukstid | | ca. 600 timer |
| Hodesettbatterier til ATEX-bruk | | <ul style="list-style-type: none"> - ENERGIZER E92 - ENERGIZER Ultra Plus - DURACELL PLUS MN 2400 - VARTA 4903 Enheten kan bare drives av 2 like cellebatterier. |
| Vekt | Hørselsvern med | |
| | - Fleksibel mikrofon | 380 g ± 10 g |
| | - Beinledende mikrofon | 380 g ± 10 g |
| | - Kun nivåavhengig funksjon | 360 g ± 10 g |
| Miljøbetingelser | Bruk: | -20 °C til + 50 °C, relativ luftfuktighet 0 til 98 % |
| | Oppbevaring: | -40 °C til + 80 °C, relativ luftfuktighet 0 til 98 % |

NO

"Push-to-Talk"-modul

| Spesifikasjon | Beskrivelse |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interoperabilitet | Brukes med et MSA-hodesett, spesielt hjelmmonterte hodesett for brannhjelmene Gallet F1 XF <ul style="list-style-type: none"> - PTT med gul kobling: for fleksibelt mikrofonhodesett med PTT, ikke-ATEX - PTT med grønn kobling: for fleksibelt mikrofonhodesett, ATEX (for bruk med ATEX-radioer) - PTT med rød kobling: for beinledende mikrofonhodesett, ikke-ATEX - PTT med blå kobling: for beinledende mikrofonhodesett, ATEX (for bruk med ATEX-radioer) |
| Tekniske spesifikasjoner | Forsterker Justerbar økning (0 til 26 dB), båndbredde 300 Hz – 3 kHz Nominell effekt 50 mV RMS, harmonisk forvrengning 5 % |
| Batterier | Anbefalte hodesettbatterier for ikke-ATEX-bruk <ul style="list-style-type: none"> - CR2032 - 2 x CR2032 |
| Vekt | Utgave med krok Utgave med klips Vekt kan variere avhengig av radioplugg og kabeltype (rett, spiralformet osv.) |
| Miljø-betingelser | Bruk: -20 °C til + 65 °C, relativ luftfuktighet 0 til 98 % Oppbevaring: -40 °C til + 80 °C, relativ luftfuktighet 0 til 98 % |

7

Merking



| Referanser | ATEX-parametere |
|--------------|-------------------------------------------------------|
| GA010B142W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 6,8uF, Li = 0 |
| GA010B146W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 6,8uF, Li = 0 |
| GA010B143W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 6,8uF, Li = 0 |
| GA010B145W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 6,8uF, Li = 0 |
| GA010A142W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 5,7uF, Li = 0 |
| GA010A146W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 5,7uF, Li = 0 |
| GA010A143W5X | Ui ≤ 4,2V, li ≤ 1,11A, Pi ≤ 4,68W, Ci ≤ 5,7uF, Li = 0 |